

Литература и кино для детей и подростков как зеркало современных британских стереотипов гендерного речевого поведения

Л. М. Янушкевич
LudmillaMara@tut.by
(Минск, Беларусь)

Общеизвестно, что книги для детей и подростков и фильмы, ориентированные на них, отражают картину мира языкового коллектива. В них имплицитно и эксплицитно проявляются особенности системы ценностей (в том числе гендерные стереотипы), сложившиеся в культуре. Детская литература и кино также являются инструментом формирования у подрастающего поколения определённых моделей поведения, играя важнейшую роль в процессе социализации личности. В отличие от учебников, в которых усвоение социальных норм происходит в некотором роде насильно, через отобранный образовательными институтами материал, «домашнее чтение» (и просмотр фильмов) предполагает большую свободу в выборе жанра, автора и тематики. Маловероятно, что ребёнок или подросток добровольно будет читать и смотреть то, что «не цепляет», неинтересно, не близко ему, его друзьям. Понимая это, современные авторы стараются учесть этот фактор.

Одним из таких писателей в Великобритании является Дж. Р. Роулинг, сочинившая историю о Гарри Поттере, «мальчике, который выжил». Она настолько угадала с темой волшебства и магии, что книги серии разошлись миллионными тиражами и были переведены на многие языки, а экранизации собрали огромные кассовые сборы по всему миру. Действующие лица этих произведений «живут» в параллельном – стилизованном, «волшебном» – мире и говорят, часто используя особый «магический» сленг. Тем не менее, юные британцы узнают в героях себя, своих друзей. Это происходит потому, что писательница при создании своей Британии из параллельного измерения использует элементы существующего мира, а характерные детали придуманной ею реальности выводятся из реальности объективной. И, таким образом, несмотря на имеющийся антураж волшебства и магии,

«Гарри Поттер ...» – это, в общем, произведение о современных британских детях и подростках.

Исходя из этого, логично предположить, что в произведении Дж. Р. Роулинг нашли своё отражение различные социокультурные традиции современного британского языкового коллектива. В силу исторических обстоятельств они имеют преимущественно английскую основу. Поэтому, в определённой мере, мы можем приписать социокультурные доминанты, регулирующие речевое поведение членов английского языкового сообщества, британскому языковому коллективу в целом. К таковым относятся стремление к компромиссу, практичность, рационализм и трудолюбие, толерантность, дистанцированность, самостоятельность, независимость (в том числе, психоэмоциональная), самообладание и сдержанность, честолюбие и состязательность, дружелюбие, соблюдение условностей и следование традициям.

Анализ эпизодов убеждающего общения, взятых из сценариев экранизаций первых четырёх книг о Гарри Поттере (написанных, надо отметить, в соавторстве с Дж. Р. Роулинг), а также работ других современных британских авторов, показал, что британские художественные тексты и фильмы стремятся к полноте отражения существующих в данном языковом коллективе социальных установок и ролевых ожиданий речевого поведения от детей и подростков, мужчин и женщин. В случаях же, когда речевое поведение персонажей противоречит существующим социальным ожиданиям, можно предположить наличие у автора намерения сформировать у читателя или зрителя новый стереотип. Полученные нами результаты исследования говорят о разрушении в существующем британском языковом коллективе исторически сложившихся стереотипов, предписывающих гендерам следование определённым моделям речевого поведения, и постепенном создании новых. А поскольку британский коллектив языковой коллектив является обществом, где ключевой ценностью является стремление к компромиссу во всех сферах жизни, несмотря на приверженность и определённый консерватизм в принятии идей феминизма, можно предположить изменение содержательного наполнения гендерных ролей в британском языковом коллективе в сторону большего размывания границ между «типично женским» и «типично мужским».